

# Sitio de Limpieza Terminal 115 Plant 1



Sitio de Limpieza Terminal 115 Plant 1

## Comentarios aceptados:

27 de abril – 26 de mayo  
del 2020

## Someta sus comentarios:

En línea:

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1-Comments>

O por correo:

Maureen Sanchez –  
Site Manager  
3190 160th Ave SE  
Bellevue WA 98008  
Teléfono: 425-649-7254  
Correo electrónico:  
[maureen.sanchez@ecy.wa.gov](mailto:maureen.sanchez@ecy.wa.gov)

## Información del sitio:

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1>

Facility Site ID: 98422914  
Cleanup Site ID: 11307

## Dónde revisar

documentos: Los documentos para este periodo de comentario público están disponibles en la página web del sitio Terminal 115 Plant 1:

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1>

## Acuerdo legal listo para revisión y comentarios del público

El Departamento de Ecología (Ecología) ha negociado un acuerdo legal, llamado una Orden Acordada, con The Boeing Company y el Puerto de Seattle, las partes potencialmente responsables (PLP, por sus siglas en inglés) del sitio Terminal 115 Plant 1 (Sitio). La orden requiere que investiguen las condiciones ambientales, lleven a cabo un estudio de viabilidad y desarrollen un plan de limpieza. Nos gustaría su opinión respecto a :

- **Orden Acordada** – requiere que el PLP investigue la contaminación, complete una Investigación Correctiva (RI, por sus siglas en inglés), un Estudio de Viabilidad (FS, por sus siglas en inglés) y un borrador del Plan de Acción de Limpieza (dCAP, por sus siglas en inglés) para el Sitio.
- **Plan de Participación del Público** – describe cómo Ecología informará a la comunidad acerca de actividades y oportunidades para participar en el proceso de limpieza del Sitio.

## Información del Sitio

El Sitio está ubicado en la costa occidental del Lower Duwamish Waterway, entre los sitios de limpieza [Port of Seattle N Terminal 115](#) y Glacier Northwest Inc. al norte y Highland Park Way SW al sur. Ocupa un área de aproximadamente 99.5 acres y le pertenece al Puerto de Seattle.

Entre 1916 y 1970, la antigua planta Boeing Plant 1 estaba ubicada en una porción del extremo sur del Sitio y se utilizaba para la fabricación de aviones de madera y metal. Otros usos históricos de la propiedad incluyeron estaciones de servicio de gasolina, producción de grava y cemento, patio de desguace, almacenamiento de barreras de troncos (antiguas áreas en el río) y una fundidora.

Hasta aproximadamente el 1969, extensas áreas del Sitio eran parte de la vía fluvial y estaban bajo agua. En el 1969-1970, una gran parte del Sitio se rellenó para crear tierras utilizables.

Desde entonces, el Sitio se ha utilizado para funciones relacionadas con el puerto, incluyendo el almacenamiento de carga, carga y descarga, venta de gasolina y almacenamiento en tanques de almacenamiento subterráneos (UST, por sus siglas en inglés), procesamiento de mariscos, ventas minoristas, y mantenimiento de vehículos y contenedores de envío.



Property of Museum of History & Industry, Seattle

*Boeing Plant 1 entre 1940 - 1950s*

## Contaminación

Investigaciones previas en el Sitio encontraron los siguientes contaminantes en el suelo y agua subterráneas:

- Hidrocarburos de petróleo de la gama diésel, incluyendo petróleo en fase libre flotando en las aguas subterráneas
- Cloruro de vinilo
- Benceno
- Plomo

Todos estos contaminantes se encontraron a niveles que exceden los estándares permitidos por la ley de limpieza del estado, la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA) y, por lo tanto, deben limpiarse.

**Investigaciones previas y trabajo de limpieza** Desde el 1990 se han llevado a cabo varias investigaciones en el Sitio, principalmente en respuesta a derrames de petróleo de los antiguos USTs. También se han conducido investigaciones para evaluar los sólidos de las cuencas de captura, la presencia de relleno, y otras operaciones previas en la propiedad. También se evaluó la calidad de los sedimentos en la parte este del Terminal 115. La limpieza llevada a cabo en el Sitio ha incluido la remoción del suelo visiblemente afectado y el agua subterránea durante la remoción de los USTs. En adición, se removió el petróleo de fase libre de los pozos de extracción en la parte suroeste del Sitio. La orden acordada actual puede resultar en más acciones de limpieza.



## Porqué este Sitio es importante

El Sitio de Superfund LDW incluye un tramo de 5 millas del río Duwamish que fluye hacia el norte hacia Elliot Bay. La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) añadió el Sitio LDW a la Lista de Prioridades Nacionales del Superfund en el 2001. La EPA dirige los esfuerzos para limpiar los sedimentos en el río. Ecología está trabajando para eliminar o reducir las fuentes de contaminación en el Sitio de Superfund LDW, un esfuerzo conocido como "control de fuentes", para que la EPA pueda proceder con la limpieza del sedimento en el río. El objetivo a largo plazo del control de fuentes es minimizar la re-contaminación de los sedimentos del río por encima de los límites establecidos por la EPA.

Debido a su proximidad al río, entender cuánto contribuyen las condiciones del Sitio a la contaminación en el LDW es un paso importante para el control de fuentes. Los contaminantes en el suelo y el agua subterránea cerca del río pueden representar un riesgo para la salud humana y el medio ambiente. También pueden llegar al río a través de la escorrentía fluvial y otras vías. Los sedimentos en el río contienen una amplia gama de contaminantes debido a décadas de actividad industrial y escorrentía de áreas urbanas.

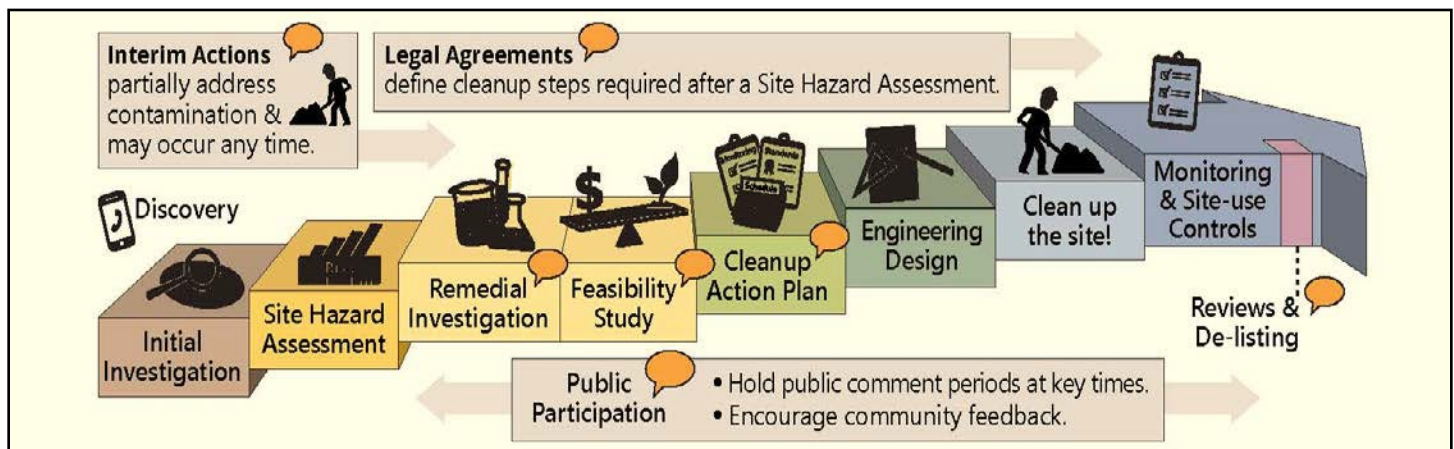
## ¿Qué pasará después?

Ecología considerará todos los comentarios recibidos y puede cambiar los documentos como resultado de sus comentarios (vea la página 1 para instrucciones para comentar). Después de esto, se finalizará la Orden Acordada y el Plan de Participación del Público y los PLPs procederán con la Investigación Correctiva y el Estudio de Viabilidad. Los resultados de ese trabajo conducirán a un Plan de Acción de Limpieza.

## Grupo Asesor Comunitario para el Sitio de Superfund Lower Duwamish

El Duwamish River Cleanup Coalition/Technical Advisory Group proporciona un enlace con las agencias involucradas en la limpieza del LDW. Si tiene preguntas para este grupo, puede contactarlos al (206) 954-0218 o a través de correo electrónico a [contact@duwamishcleanup.org](mailto:contact@duwamishcleanup.org), o visite <http://duwamishcleanup.org/>

### Proceso de Limpieza de Ecología



#### Español:

El Departamento de Ecología está anunciando el periodo de comentario público relacionado a la limpieza ambiental del sitio Terminal 115 Plant 1. Para obtener este documento, o más información sobre este sitio, en español favor de comunicarse con Agustina Cartagena al 360-407-6097 o [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov)

#### Vietnamese:

Bộ Môi Sinh thông báo khung thời gian để công chúng góp ý cho công tác làm sạch môi trường tại địa điểm Terminal 115 Plant 1. Nếu quý vị muốn nhận tài liệu hoặc cần thêm thông tin về địa điểm bằng tiếng Việt, xin liên lạc Liêm Nguyễn 360-407-6955, điện thư: [Lngu461@ecy.wa.gov](mailto:Lngu461@ecy.wa.gov)

Toxics Cleanup Program  
3190 160<sup>th</sup> Avenue SE  
Bellevue, WA 98008

## Se invitan comentarios – Sitio de limpieza Terminal 115 Plant 1



Vista aérea del sitio Terminal 115 Plant 1

### Periodo de comentario público

27 de abril – 26 de mayo del 2020

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1>

El Departamento de Ecología de Washington busca comentarios del público acerca de los documentos relacionados a los esfuerzos de limpieza para el Sitio Terminal 115 Plant 1 ubicado en 6020 Marginal Way SW en Seattle.

Vea adentro para detalles acerca de este Sitio y para como comentar.